

CONTOURGLOBAL



Տեխնիկական բնութագիր
Technical description

Document no.

Փաստաթղթի N

Sheet /
Էջ

1

-

9

Project
Նախագիծ

5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենայի ձեռքբերում
Purchase of a 5t forklift

Title
Անվանում

5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա
Purchase of a 5t forklift

00

23.06.2022

TR

Գ. Ղազարյան
G. Ghazaryan

Ն. Զալյան
N. Zalyan

Ա. Յոլյան
A. Yolyan

REV
Վերանայում


Date
Ամսաթիվ

Scope
Ծավալ

Prepared
Նախապատրաստել է

Checked
Ստուգել է

Approved
Հաստատել է

CONTOURGLOBAL 	Տեխնիկական բնութագիր Technical description			
5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա Purchase of a 5t forklift	Sheet / Էջ	2	-	9

	ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ	CONTENTS
1.	Մատակարարման առարկան	Subject of the supply
2.	Մատակարարման տեխնիկական պահանջները	Technical requirements of the supply
3.	Մատակարարման ժամանակահատվածը	Timeframe of the supply
4.	Մատակարարման տեղը	Place of the supply
5.	“ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ” ՓԲԸ կանոնները	Rules of ContourGlobal Hydro Cascade CJSC
6.	Փաթեթավորում, պիտակավորում	Packaging and labeling
7.	Ապրանքների ընդունումը պահեստում	Receiving goods in the warehouse
8.	Երաշխիքային սպասարկում	Warranty
9.	Արձանագրություններ և հղումային փաստաթղթեր	Protocols and reference documents

1. ՄՍՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԱՌԱՐԿԱՆ
SUBJECT OF THE SUPPLY

	Տվյալ մատակարարման առարկա է հանդիսանում հետևյալ ապրանքները		The following items are the subject of the current supply	
1.1.	5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա	1 հատ	A 5t forklift	1 pcs

2. ՄՍՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐԸ
TECHNICAL REQUIREMENTS OF SUPPLY

2.1.	5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա	2.1. Gasoline truck for transporting 5t
	Որակական և տեխնիկական հատկանիշները	Qualitative and technical specifications

Ընդհանուր	General	1	Արտադրող Manufacture		
		2	Մոդել Model		
		3	Շարժիչի տեսակ Power type		Դիզելային/բենզինային Diesel/petrol
		4	Գնահատված հզորությունը Rated capacity	Կգ/Kg	5000
		5	Բեռնվածության կենտրոնը Load center	մմ/mm	500-600



5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա
Purchase of a 5t forklift

Sheet /
Էջ

3

-

9

Բնութագիրն ու չափերը Characteristics & Dimensions	6	Բարձրացման հնարավորությունը Lift height		մմ/mm	2500 3000
	7	Ազատ վերելքի բարձրությունը Free lift height		մմ/mm	150-200
	8	Եղանիկի չափսը Fork size	Ե*Լ*Հ LxWxT	մմ/mm	1100-1200 x 150x55
	9	Կայմի թեքման տիրույթ Mast tilt range	Ա/Ե F/R	աստ/deg	6/10
	10	Եղանիկի ելուստը (անիվի կենտրոնից եղանիկի դիմային հատվածը) Fork overhang (wheel center to fork face)		մմ/mm	565- 600
	11	Ետևի ելուստը Rear overhang		մմ/mm	565 - 600
	12	Ընդհանուր չափսերը Overall dimensions	Եղանիկի դիմային հատվածի երկարությունը Length to face of fork	մմ/mm	2900 - 3100
	13		Ընդհանուր լայնությունը Overall width	մմ/mm	1400 - 1500
	14		Կայմի բարձրությունը ամենացածր մակարդակում Mast lowered height	մմ/mm	2200 - 2300
	15		Կայմի ավելացված բարձրությունը Mast extended height	մմ/mm	4100 - 4300
	16		Վերևի պաշտպանիչի բարձրությունը Overhead guard height	մմ/mm	2200 - 2300
	17	Շրջադարձի շառավիղը (դրսի կողմից) Turning radius(outside)		մմ/mm	2600 - 2900
	18	Աջ անկյունով շարման անկյունի նվազագույն լայնությունը Min.right angle stacking aisle width		մմ/mm	3625
Կատարողականությունը Performance	19	Արագություն Speed	Տեղաշարժում (ամբողջությամբ չբեռնված/բեռնված) Travel (No/Full load)	Կմ/ժ Km/h	22/20
	20		Բեռնամբարձում (ամբողջությամբ չբեռնված/բեռնված) Lifting (No/Full load)	մմ/վրկ mm/sec	480/430
	22	Առավելագույն քաշող ուժ (ամբողջ բեռնվածությամբ) Max.Drawbar Pull (Full load)		N	20000 - 22000
	23	Առավելագույն հաղթահարելի ամբարձում (ամբողջ բեռնվածությամբ) Max.Gradeability (Full load)		%	20
Շասի Chassis	24	Անվադողեր Tyres	Առջևի Front	մմ/mm	300-15-14PR
	25		Ետևի Rear	մմ/mm	700-12-12PR
	26	Անվագոտի Tread	Առջևի Font	մմ/mm	1180
	27		Ետևի Rear	մմ/mm	1190
	28	Անիվային բազա Wheelbase		մմ/mm	1900 - 2100

CONTOURGLOBAL



Տեխնիկական բնութագիր
Technical description

5տ եղանակոր ամբարձիչ մեքենա
Purchase of a 5t forklift


Sheet /
Էջ

4

-

9

	29	Հատակի տեսանելի	Կայմ Mast			160/140
	30	հատված Ground clearance	Շրջանակ Frame			195/180
Քաշ Weight	31	Ամբարձիչի քաշը Self-weight			Կգ Kg	6900 - 7200
	32	Քաշի բաշխում Weight Distribution	Ամբողջ բեռնվածությամբ Full load	Առջևի Front		10484
	33			Ետևի Rear		1566
	34		Առանց բեռնվածության No load	Առջևի Front		3172
	35			Ետևի Rear		3878
Հզորություն ու շարժառարարությունը Power & transmission	36	Մարտկոց Battery	Լարում/հզորություն Voltage/Capacity		Վ/Ա-ժ V/AH	24/60
	37		Մոդել Model			
	38		Արտադրող Manufacture			
	39		Գնահատված էլքային հոսանք Rated output/r.p.m		կՎ kw	52/2300
	40		Գնահատված պտտվող մոմենտ Rated torque/r.p.m		ՆՄ N.m	248/1700
	41		Մխոցների քանակը No.of cylinder			6
	42		Տեղափոխում Displacement		cc	4996
	43		Վառելիքի բաքի տարողությունը Fuel tank capacity		Լ L	90
	44		Տեսակը Type			Powershift
	45		Փուլ/առաջընթաց/հետընթաց Stage FWD/RVS			2/1
	46	Աշխատանքային ճնշում Operating pressure			Mpa	17.5
Այլ պահանջներ Other requirement	47	Առջևի աշխատանքային լապտեր Front work light			+	
	48	Կրակմարիչ Fire extinguisher			+	
	49	Եղանակները 150-200մմ կողքի շաժելու հնարավորություն Possibility to move the forks sideway by 150-200mm				
	50	Երաշխիքային սպասարկում Further warranty service to be provide			+	
	51	Մաքսագերծում և մատակարարումը Գորիս կատարում է վաճառողը Customs clearance and delivery to Goris by the seller.				

	<p><i>Տեխնիկական բնութագիր</i> <i>Technical description</i></p>			
<p>5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա Purchase of a 5t forklift</p>	<p>Sheet / Էջ</p>	<p>5</p>	<p>-</p>	<p>9</p>

3. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԸ TIME OF SUPPLY


<p>3.1 Մատակարարումը պետք է կատարվի 120 օրվա ընթացքում</p>	<p>3.1 The supply should be carried out within 120 days</p>
--	---

4. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՏԵՂԸ PLACE OF SUPPLY

<p>“ՔոնթուրԳլոբալ Հիդրո Կասկադ” ՓԲԸ-ի պահեստը (ընդունման կետ) գտնվում է ՀՀ Սյունիքի մարզի Գորիս քաղաքում, Գր. Տաթևացի 2 հասցեում”</p>	<p>The warehouse of ContourGlobal Hydro Cascade CJSC (point of acceptance) is located in the city of Goris in Syunik Region, at 2 Grigor Tatevaci str.</p>
---	---

5. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՆԵՐԸ ՊԵՏՔ Է ՀԵՏԵՎԵՆ ՀԵՏԵՎՅԱԼ ԿԱՆՈՆՆԵՐԻՆ SUPPLIERS SHOULD FOLLOW THE FOLLOWING RULES


<p>- Պահեստի աշխատանքային ժամերն են ամեն օր երկուշաբթիից ուրբաթ ժամը 9⁰⁰-ից մինչև 16⁰⁰ տեղական ժամանակով:</p>	<p>- Working hours of the warehouse are from 9am to 16:00 local time every day from Monday to Friday.</p>
<p>- Իր առաքման փաստաթղթերով, անձը կարող է մոտենալ վարչական շենքի գլխավոր մուտքից և ստանալ ժամանակավոր անձնագիր մուտք գործելու վարչական շենք և պահեստ: Այդ ընթացքում նրան կուղեկցի պատվիրատուի ներկայացուցիչը:</p>	<p>- Together with delivery documents, or small size supply goods, the person can approach the main entrance of the administrative building and obtain a temporary pass to enter the administrative building and warehouse. During this period the Client representative will accompany him.</p>
<p>- բեռնաթափման աշխատանքները պետք է իրականացնի մատակարարը, և պետք է օգտագործի այն անհատական պաշտպանական միջոցները, որոնք պարտադիր են տվյալ տարածքում: (Նախապես համաձայնեցնել</p>	<p>- The unloading works shall be done by the Supplier and personal protective equipment mandatory for the area shall be used. It should be agreed in advance with the H&S department of the Client.</p>

CONTOURGLOBAL 	Տեխնիկական բնութագիր Technical description			
5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա Purchase of a 5t forklift	Sheet / Էջ	6	-	9

պատվիրատուի տեխնիկական անվտանգության բաժնի հետ):	
- Ավտոմեքենաների կայանումը վարչական շենքի տարածքում չպետք է խոչընդոտ ստեղծի այլ տրանսպորտային միջոցների համար (հրդեհային, շտապօգնություն և այլն):	- Parking in the area of the administrative building should not create obstacles for other transportation means (for example firefighting, ambulance, etc).
- Մատակարարը առաքման գործընթացը ավարտելուց հետո անհապաղ պետք է լքի պատվիրատուի տարածքը:	- The supplier should immediately leave the Client's location after finishing the delivery activities.
- Բացարձակապես արգելվում է, բացի մատակարարվող ապրանքներից պատվիրատուի տարածք բերել ցանկացած այլ ապրանք: Խստիվ արգելվում է բերել կամ օգտագործել ալկոհոլային, հոգեմետ, թմրամիջոց և այլ նմանատիպ նյութեր:	- Other than the supplied goods, it is strictly forbidden to bring any other material to the site of the Client and use it, for example alcohol, tranquilizers, drugs or other similar substances.

6. ՓԱԹԵԹԱՎՈՐՈՒՄ, ՊԻՏԱԿԱՎՈՐՈՒՄ **PACKAGING AND LABELLING**


- Մատակարարվող բոլոր ապրանքները և սարքավորումները պետք է լինեն գործարանային փաթեթավորված պիտակներով կամ հավաքված համաձայն անվտանգ տրանսպորտային և պահպանման կանոնների ըստ նյութերի ֆիզիկաքիմիական հատկությունների:	- All the supplied goods should have factory packaging labels or assembled in accordance with the rules for safe transportation and storage of materials, according to their physicochemical properties.
- Ապրանքների պիտակավորումը նպատակ ունի տալ տեղեկություն ապրանքների պահպանության ընթացքում նրանց ազդեցության մասին, առողջության պաշտպանության և ապրանքի անվտանգ պահպանության մասին: Այդ տեղեկությունները կարող են տրամադրվել ինչպես ապրանքի ծագման և արտադրության	- Product labeling aims to give information about impact effects of their products during the preservation, health protection and safe-guarding of the product. This information can be obtained based on the product origin and manufacturing methods. Some

	<p><i>Տեխնիկական բնութագիր</i> <i>Technical description</i></p>			
<p>5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա Purchase of a 5t forklift</p>	<p>Sheet / Էջ</p>	<p>7</p>	<p>-</p>	<p>9</p>


<p>եղանակների միջոցով: Որոշ քիմիկատներ ունեն հատուկ պահպանման պայմաններ: Պիտակները պետք է տան ամբողջական տեղեկություն ապրանքների անվտանգ օգտագործման և հատուկ միջոցների օգտագործման վերաբերյալ, խուսափելով միջավայրի աղտոտումից, ինչպես նաև փաթեթավորման պաշտպանությունը թրթռումներից, զգայուն հարվածից, խոնավությունից և այլն:</p>	<p>chemicals have special storage conditions. Labels should give full information on the safe usage of the products and special measures to be taken to prevent pollution of the environment, as well as packaging should provide protection for vibration, shock sensitivity, moisture, etc.</p>
---	---

7. ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԸ ՊԱՀԵՍՏՈՒՄ **RECEIVING GOODS IN THE WAREHOUSE**

<p>Ապրանքների յուրաքանչյուր առաքում ստացվում է վարչական շենքի տարածքում տեղակայված պահեստում Պահեստի մասնագետի կողմից առանց ընդունվելու: Պահեստի մասնագետը ստորագրում է առաքումն ուղեկցող բեռնագիրը: Ստորագրված փաստաթղթի մեկ օրինակը մնում է Պահեստի մասնագետի մոտ, առնվազն մեկ օրինակ մնում է մատակարարի մոտ: Ապրանքները ընդունվում են պահեստում պահեստի մասնագետի կողմից լրացված ստանդարտ ձևի ընդունման ակտի հիման վրա:</p>	<p>Each supply of goods is received in the warehouse located in the area of the administrative building without being accepted by the store man. The store man signs the waybill accompanying the supply. One copy of the signed document remains with the storeman. At least one copy of the documents remains with the supplier. Goods are received in the warehouse based on the Acceptance Protocol standard form filled in by the storeman.</p>
<p>Եթե հայտնաբերվում են անհամապատասխանությունները պատվիրված և առաքված ապրանքների միջև, ապա պետք է հետևել ստորև բերված ընթացակարգերին: Այս անհամապատասխանությունը պետք է հաստատվի ապրանքներն ընդունող պահեստի և մատակարարի կողմից: Այն պարագայում, եթե դրանք հանդիսանում են փաստաթղթերի կամ համակարգում ներմուծված տվյալների</p>	<p>If there are discrepancies between ordered and supplied products, then they should follow below mentioned procedures. This discrepancy must be approved both by the warehouse receiving goods and the supplier. Whereas, if these discrepancies are due to mistakes in documents or incorrect data inserted in the system, then the</p>

	<p><i>Տեխնիկական բնութագիր</i> <i>Technical description</i></p>			
<p>5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա Purchase of a 5t forklift</p>	<p>Sheet / Էջ</p>	<p>8</p>	<p>-</p>	<p>9</p>

<p>սխալ, ապա փաստաթղթերը պետք է ուղղվեն, իսկ տվյալները փոխվեն:</p>	<p>documentation should be corrected and details changed.</p>
<p>Այն դեպքում, երբ առաքման պակասը հաստատվում է, բացակայող միավորները պետք է լրացուցիչ առաքվեն կամ եթե դրանք անհրաժեշտ չեն, պետք է հանվեն Գնման պատվերից: Երկու դեպքում էլ պետք է տեղեկացվի, թե արդյոք բացակայող ապրանքները պետք է առաքվեն Պատվերը կատարելու նպատակով, թե անհրաժեշտ է թողարկել կրեդիտային ավիզո պատվերը նվազեցնելու համար: Առաքման տեղեկատվությունը պետք է թարմացվի համապատասխան ուղղումներով:</p>	<p>In case if the supply shortage is confirmed, missing units should be delivered, or if they are not needed, shall be deducted from the purchase order. In both cases, it should be informed whether missing goods must be delivered in order to complete the order, or whether it is necessary to issue credit aviso for reducing the order. Supply information should be updated with amendments.</p>
<p>Այն պարագայում, եթե Կապալառու կազմակերպության կողմից հաստատված առաքված և պատվիրված քանակությունների միջև հայտնաբերվում է անհամապատասխանություն, Գնման պատվերը թարմացվում է արտացոլելով փաստացի առաքված քանակությունները: Այլ պարագայում, առաքումը կամ հաշիվ-ապրանքագիրը մերժվում են մինչև որ Մատակարարը չկարողանա բավարարել Գնման պատվերի պահանջները:</p> <p>Այն դեպքում, եթե Մատակարարի կողմից ներկայացված հաշիվ-ապրանքագիրը չի համընկնում Գնման պատվերում բերված քանակի կամ գումարի հետ, Մատակարարը ներկայացնում է գնման պատվերի ճշգրիտ տեղեկատվություն պարունակող նոր հաշիվ-ապրանքագիրը:</p>	<p>In case if discrepancies are found in the quantities of ordered and supplied goods approved by the Contractor, the purchase order should be updated to reflect the actual quantity of the supplied goods.</p> <p>Otherwise, delivery or invoice are being rejected, till the supplier meets requirements of the purchase order.</p> <p>In case, when the supplier's invoice does not match the number or amount reflected in the purchase order, the Suppliers issues credit aviso for the wrong document and presents a new invoice, reflecting accurate information of purchase order.</p>

	<p><i>Տեխնիկական բնութագիր</i> <i>Technical description</i></p>			
<p>5տ եղանավոր ամբարձիչ մեքենա Purchase of a 5t forklift</p>	<p>Sheet / Էջ</p>	<p>9</p>	<p>-</p>	<p>9</p>

8. ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ
WARRANTY

<p>Պետք է ունենա մեկ տարի երաշխիքային սպասարկում, այնուհետև բոլոր սպասարկումները կատարվեն ՀՀ տարածքում, Գորիս քաղաքում:</p>	<p>One year warranty should be provided for the forklift and further maintenance service should be carried out within the RA, in the city of Goris.</p>
---	---

9. ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ՀՂՈՒՄԱՅԻՆ ՓԱՍՏԱԹՂԹԵՐ
PROTOCOLS AND REFERENCE PAPERS

Մատակարարվող ապրանքները պետք է ուղեկցվեն հետևյալ փաստաթղթերով	Supplied goods should be accompanied by the following documents
<ul style="list-style-type: none"> - Հանձնման – ընդունման արձանագրություն - Արտադրողի կողմից տրված որակի սերտիֆիկատ - Երաշխիքային քարտ - Շահագործման հրահանգներ (ըստ անհրաժեշտության) - Փաթեթավորման թերթ կամ այլ ցուցակ 	<ul style="list-style-type: none"> - Acceptance protocol - Quality certificate given by the manufacturer - Warranty - Instructions for use (as required) - Packaging paper or other list

* Սույն տեխնիկական բնութագրում թարգմանության անհամապատասխանությունների դեպքում առավելությունը տրվում է հայերեն լեզվով գրվածին:

* In case of discrepancies related to the translation of this technical specification, the Armenian version shall prevail.